

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 Japanese (91959), 2025

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Japanese for 2025.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese.

You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 こんしゅうの しゅうまつ

READER 1 This weekend

Listen to Keanu, a student from Aotearoa New Zealand, talking to his Japanese friend, Akari. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 ピクニック・ブランケット

READER 1 means picnic blanket

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 しゅうまつに ^{なに}何を しますか。

READER 3 はなみを します。

READER 2 そうですか。たのしいですね。日本の ^{にほん} いちばん ゆうめいな はなは さくら です。
でも、さくらの きせつは みじかい です。はるだけです。

READER 3 そうですね。だから、はやく はなみが したいです。ホストファミリーの みんなと
いっしょに ^い行きたいですから、日曜日 ^{にちようび}に はなみを します。まいにち みんな
しごと ^{がっこう}に ^い行きます。土曜日 ^{どようび}にも スポーツの しあいを しますから、
^{にちようび}日曜日だけ やすみです。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 はれの ^ひ日が ^{にちようび}いちばん いいです。日曜日 ^{にちようび}の てんきは どうですか。

READER 3 はれでしょう。うれしいです。

READER 2 どこで しますか。

READER 3 けしが ^いいい こうえんに ^{おお}行きます。大きい みずうみ が あって、さくらの ^き木が
たくさん あります。みずうみの ^みちかくに すわって、さくらを 見ます。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ^{にほんじん}日本人は はなみを しながら、ピクニックを して、おべんとうを たべたり、
カラオケを したり します。

READER 3 おもしろいですね。ニュージーランドで ピクニック・ブランケットの^{うえ}上で くつを
はいても いいです。^{にほん}日本では だいじょうぶですか。

READER 2 だめです。はいては いけません。

READER 3 はい。わかりました。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 2**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 2**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 2**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 ピクニック・ブランケット

READER 1 means picnic blanket

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT **FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 さようなら パーティー

READER 1 Farewell party

Ayame, a Japanese student who has been on exchange in Aotearoa New Zealand, is returning to Japan. Listen to the speeches of Ayame and her friend at Ayame's farewell party. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 J-POP

READER 1 is Japanese pop music

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 みなさん、こんにちは。この一年間は ^{いちねんかん} はやかったですよ。この学校に ^{がっこう} きて、
えいごが いちばん むずかしかったです。えいごの ^{じゅぎょう} が ぜんぜん
わかりませんでした。でも、先生は ^{せんせい} しんせつで、ゆっくり えいごを はなしましたから、
^{いま} 今、えいごの ^{じゅぎょう} は かんたんに なって、^す 好きです。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 でも、いちばん ^す 好きな クラスは ^{にほんご} 日本語です。えいごが ^{じょうず} 上手に なりたかったですが、
えいごを たくさん きいたり、はなしたり して、ときどき ^{にほんご} つかれました。日本語の
クラスで みんなと ^{にほんご} 日本語を はなして、うれしかったです。まだ ^{にほん} 日本に
かえりたくないです！また ニュージーランドに きますから、あいましょうね。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 あやめさんが ニュージーランドに きて、いっしょに ^{にほんご} 日本語の れんしゅうが できて、
とても よかったです！ぼくの ^{とも} たいせつな 友だちに なりました。ときどき ぼくは
^{ちゅう} じゅぎょう中 うるさくて、先生が ^{せんせい} おこっていました。でも、あやめさんは いつも
おとなしかったです。あやめさん、ごめんなさい。

SECOND PASSAGE – SECTION 4

READER 3 あやめさんは ^{にほんご}日本語の クラブを つくって、まいしゅう ^{すいようび}水曜日の ひるやすみに
たくさんの ^{にほん}せいとに 日本の ^{ぶんか}ぶんかを しょうかい しました。アニメを ^み見たり、
こうはいと ひらがなや ^{カタカナ}カタカナを かいたり しました。^{にほんじん}日本人の はいゆうの
しゃしんを もらって、J-POPも ならいました。いっしょに ^{にほんご}日本語の うたを
うたって、とても たのしかったです。ありがとう ございました。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4

Glossed vocabulary

READER 2 J-POP

READER 1 is Japanese pop music

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 4***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 ^{きょう}今日の よてい

READER 1 Plans for today

Yūji and his mother are having a discussion, when Yūji gets a text from his friend Arina. Listen to their conversation. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 から

READER 1 means from

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 ^{なに}何を していますか。

READER 3 ソーシャルメディアを しています。

READER 2 いい てんきですから、^{そと}外で あそんで ください。

READER 3 でも、^{きょう}今日 ^{とも}友だちは みんな いそがしいです。^{ひとり}一人で うちを でたくないです。
つまらないですよ。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 じゃ、おとうとの けんじと ^{がっこう}学校のグラウンドで サッカーは とうですか。

READER 3 いやです。けんじは ラグビーが サッカーより ^す好きですよ。でも、ぼくは ラグビーが
にがてです。

READER 2 じゃ、^{わたし}私と スーパーに ^い行きませんか。ばんごはんはに ハンバーガーが
つくりたいですから、にくと やさいと パンを かいます。かいものの あとで、
いっしょに カフェで ひるごはんを たべましょう。

READER 3 ううん、かいものは ちょっと。。。でも、カフェの たべものは おいしいでしょね。。。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

ENGINEER INSERT SOUND OF INCOMING MESSAGE

READER 3 おかあさん、でんわを ききましたか。^{いま}今のメールは、アリナさんから でした。

^{きょう}今日 アリナさんは コンサートの チケットを もらいました。コンサートは こうえんで
^じ12時はに はじまります。アリナさんと いっしょに ^い行きたいです。おかあさんと
^い行きません。おかあさん、すみません。かいものが できません。

READER 2 だいじょうぶですよ。^{せん}先しゅうの ^{どようび}土曜日 ゆうじと ^{ふたり}二人で レストランで たべました。
^{そと}外の コンサートは たのしいでしょう。アリナさんと ^い行ってください。ばんごはんの
まえに かえってくださいね。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 から

READER 1 means from

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.